

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



8. Bierstadtfest in Radeberg



Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß beim diesjährigen Bierstadtfest mit seinen Highlights von Freitag bis Sonntagabend.

Freitag, 20. Juni 2014:

Sternmarsch Spielmannszüge, Fassbieranstich & R.SA Party-Nacht mit Böttcher & Fischer

Samstag, 21. Juni 2014:

Sachsens größtes Bierfassrollen auf der Röderstraße, Oldtimerausstellung am Kirchplatz, ganztags Musik- & Showeinlagen auf allen Bühnen, 23.00 Uhr Sydney Youngblood

Sonntag, 22. Juni 2014:

Frühshoppen ab 11.00 Uhr auf dem Marktplatz, Funkenflug, Festumzug & 18.30 Uhr The Firebirds



Radeberger Brauerei-Ausschank
im Kaiserhof
01454 Radeberg – Hauptstraße 62
Telefon 03528/ 4 09 70
e-mail: Gast@kaiserhof-radeberg.de
www.kaiserhof-radeberg.de

LIVE DEUTSCHLAND - GHANA
im Biergarten an der Bühne Kaiserhof
zum Bierstadtfest
Radeberg
21.06.2014 - 21.00 Uhr

Weitere Highlights
Kirchturmbesichtigungen,
Sächs. Spezialitätenstraße,
USC-Party, Lions Club
Radeberg mit Bierwagen
& Bierstadtbrezel auf dem
Busparkplatz Kaiserhof,
Brauereibesichtigungen,
Flohmärkte, u.v.m.

HINWEIS
Ab 20.06.2014 wird das
Festzentrum für den
Durchgangsverkehr gesperrt sein.

Im Überblick

Aktuelles	Seite 3
Bericht Weltreise	Seite 5

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
21./22.06. Gem. Praxis Dr. Handschug/Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
28./29.06. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
21.06. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
22.06. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 33 6
23.06. Altstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11
24.06. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 26 8
25.06. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 01 1
26.06. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
27.06. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
28.06. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig
20.06.-27.06. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
27.06.-04.07. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 oder 0171/5 72 62 83
20.06.-27.06.14 TA Stefan Birka
27.06.-04.07.14 Dr. Mathias Ehrlich
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

22. JUNI 2014
VERKAUFS-OFFENER SONNTAG
13.00-18.00 Uhr

35% RABATT
AUF MÖBEL-NEUBESTELLUNG

63% RABATT
AUF FREI GEPLANTE KÜCHEN

LIEFERUNG GESCHENKT!

www.multi-moebel.de
MULTI-MÖBEL mit KÜCHENFACHMARKT
Radeberg • Pulsnitzer Straße 41 • Mo-Fr 9.30 - 19.00 Uhr • Sa 9.30 - 18.00 Uhr

1) Entspricht bis zu 20% Grundrabatt, 10% Aktionsrabatt und 5% Anzahlungsrabatt. Nur gültig für Möbel-Neubestellung. Ausgenommen sind Werbeangebote, Stressless-, Global- und Wimmer-Wohnkollektionen sowie bereits reduzierte Ware. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. 2) Entspricht 50% Grundrabatt, 10% Aktionsrabatt und 3% Anzahlungsrabatt. Nur gültig für frei geplante Küchen. Ausgenommen sind Werbeangebote sowie bereits reduzierte Ware. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. 3) Nur gültig für Neuaufträge vom 20.-22.06.2014 ab einem Warenwert von 999 Euro. Nicht auf bestehende Verträge anrechenbar. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag	14.06. Christine Oettinger (OT Ullersdorf)
19.06. Klara Meschke	15.06. Dieter Lux
zum 85. Geburtstag	18.06. Günter Weiss
15.06. Ilse Judenfeind	18.06. Werner Kaiser
zum 80. Geburtstag	19.06. Konrad Franke (OT Großerkmannsdorf)
15.06. Hanna Rejzek	20.06. Renate Spiller
15.06. Gisela Zeibe (OT Liegau-Augustusbad)	zum 70. Geburtstag
16.06. Dr. Sieglind Just (OT Großerkmannsdorf)	19.06. Manfred Stoinski
17.06. Wolfgang Barde	19.06. Helmut Heymann (OT Großerkmannsdorf)
18.06. Manfred Döring	20.06. Renate Sippel
zum 75. Geburtstag	
14.06. Helga Ostwald	<i>sowie den Eheleuten Roswitha und Werner Kliemann zur Goldenen Hochzeit und wünschen Ihnen noch viele gemeinsame und glückliche Jahre</i>
14.06. Armin Hauffe	

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Radeberg

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Betriebskosten je Platz und Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	622,36	287,24	168,04
erforderliche Sachkosten 36,27 %	225,73	104,18	60,95
erforderliche Betriebskosten	848,09	391,42	228,99

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten. (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 h).

1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	150,00	150,00	100,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	179,00	108,90	63,70
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	519,09	132,52	65,29

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	23.596,72
Zinsen	
Miete	3.900,00
Gesamt	27.496,72

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamt 6,15 %	38,28	17,67	10,33

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. Aufwendungsersatz je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand und eines angemessenen Beitrages zur Anerkennung der Förderleistungen der Tagespflegeperson (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 und 2 SGB VIII)	485,00
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	1,64
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	14,91
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	13,86
= Aufwendungsersatz	515,41

2.2. Deckung des Aufwendungsersatzes je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	150,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	179,00
Gemeinde	186,41

Radeberg, den 02.06.2014

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

Allgemeinverfügung der Großen Kreisstadt Radeberg zur Straßenumbenennung in Radeberg und Ortsteilen
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 18.12.2013 mit Beschluss Nr. SR075-2013 den Grundsatzbeschluss zur Umbenennung doppelter Straßennamen gefasst und am 23. April 2014 mit Beschluss Nr. SR109-2014 sowie am 28.05.2014 mit Beschluss Nr. SR 118-2014 beschlossen, folgende Straßennamen zu ändern:

Ortsteile	Alter Straßename	Neuer Straßename
Radeberg:	Am Heiderand	Quantzweg
	Quellsteig	Sonnenweg
	Sommerweg	Sonnenweg
	Am Heiderand	An der Heide
	Beethovenweg	Seitenweg
Großerkmannsdorf:	Dorfstraße	Kleinerkmannsdorfer Str. -aufgeteilt
	Dorfstraße	Kleinerkmannsdorf -aufgeteilt
Großerkmannsdorf:	Flügelweg	Am Flügel
	Goethestraße	Goetheweg
	Hauptstraße	Alte Hauptstraße
	Kurzer Weg	Kurze Gasse
	Wiesenweg	Zu den Wiesen
	Am Sandberg	Am Sandweg
	Gartenstraße	Gartenblick
	Hauptstraße	Ullersdorfer Hauptstraße
	Langebrücker Straße	Am Sportplatz
	Waldstraße	Am Waldrand
Liegau-Augustusbad:	Wiesenweg	Am Wiesenweg
	Badstraße	Am Anglerteich
	Forstweg	Zum Sportplatz
	Hauptstraße	Rödertalstraße
	Kurzer Weg	Ulmenweg
	Radeberger Straße	Radeberger Landstraße
	Schulgasse	Schulgässel
	Waldstraße	Am Wald
	Winkelweg	Winkelsteg

Die Umbenennung der Straßen wird zum 01.10.2014 wirksam. Bezugnehmend auf § 80 Abs. 2 Nr. 4 VwGO wird die sofortige Vollziehung angeordnet.

Diese Allgemeinverfügung ist eine Verwaltungsakt im Sinne des § 35 Satz 2 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) und ersetzt den Einzelbescheid.

Begründung: Bedingt durch den Zusammenschluss der Stadt Radeberg mit den Gemeinden Liegau-Augustusbad, Ullersdorf und Großerkmannsdorf zu einer Gesamtstadt und die Beibehaltung der Straßennamen in allen Ortsteilen kam es zu Doppelungen von Straßennamen im Gemeindegebiet. Durch die Gleichheit von Straßennamen war die Sicherstellung des ordnungsgemäßen Rettungsdienstes nicht in jedem Fall gewährleistet. Es bestand die Gefahr, dass Rettungszeiten durch die Suche der entsprechenden Straßen in den verschiedenen Ortsteilen unnötig verlängert wurden und dadurch Schaden an Leib und Leben sowie am Eigentum der Einwohner entstand. Aus diesem Grund hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg mit den o.g. Beschlüssen die Straßenumbenennung beschlossen. Die Anordnung der sofortigen Vollziehung stützt sich auf die Bestimmung des § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsverfahrensgesetz. Die Umbenennung der Straßen dient der Gefahrenabwehr und der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Damit wird

gewährleistet, dass die Einsatzkräfte wie Feuerwehr, Rettungsdienste, Polizei und sonstige jederzeit und schnell die Einsatzorte erreichen können und Zeitverzögerungen im Einsatzfall vermieden werden.

Deshalb wird aufgrund des überwiegenden öffentlichen Interesses an der zügigen Umsetzung der Umbenennung die sofortige Vollziehung angeordnet.

Hinweis: Die durch die neuen Straßennamen teilweise erforderliche Änderung von Hausnummern wird in einem gesonderten Bescheid den Eigentümern der betroffenen Grundstücke zugestellt.

Die Beschlüsse und die Begründungen können bei der Stadtverwaltung Radeberg im Bauamt bei Frau Kollert in der Zeit vom 20.06.2014 bis 21.07.2014 während der Öffnungszeiten der Stadtverwaltung eingesehen werden. Um telefonische Terminvereinbarung unter 03528/ 450270 wird gebeten.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg einzu legen.

Radeberg, den 20.06.2014

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse der Sitzung des Stadtrates vom 28.05.2014

Beschluss Nr.: SR107-2014

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt gemäß Betriebsatzung des EB Alten- und Pflegeheim Radeberg Frau Carolin Prose ab dem 01.05.2014 als Heimleiterin des kommunalen Alten- und Pflegeheimes Radeberg einzustellen.

Beschluss Nr.: SR081-2014

Der Stadtrat beschließt die Stundung von Gewerbesteuer im Einzelfall in Höhe von 189.551,30 EUR. Die Begleichung der Forderung erfolgt durch eine monatliche Tilgung in Höhe von 5.265,32 EUR über einen Zeitraum von 36 Monaten. Die Gewerbesteuerzinsen in Höhe von 49.811,00 EUR werden im Anschluss über einen Zeitraum von 12 Monaten getilgt. Die Stundung erfolgt unter Ansatz von Stundungszinsen.

Beschluss Nr.: SR094-2014

Der Stadtrat der Stadt Radeberg beschließt die Sportstättenbilanz Radeberg vom 20.12.2013 mit den Änderungen vom 30.04.2014.

Der Stadtrat beschließt außerdem die folgende Änderung:

Auf Seite 40 der Sportstättenbilanz Radeberg wird bei Nr. 8.4 der 2. Satz gestrichen.

Auf Seite 34 der Sportstättenbilanz Radeberg wird das Wort „Einfach-Sporthalle“ durch das Wort „Sporthalle“ ersetzt. Außerdem ist auf Seite 40 der Sportstättenbilanz Radeberg die Sporthalle Ullersdorf als in Verantwortung der Stadt stehend und kurzfristig zu ergänzen.

Beschluss Nr.: SR114-2014

1. Der Stadtrat beschließt den Verkauf einer Gewerbe-parzelle im Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost bestehend aus einer Teilfläche des Flurstückes 1174/38 mit einer Gesamtgröße von ca. 3.000 m² zu einem Preis von 20,- EUR/m² zuzüglich Grunderwerbs- und Vermessungskosten an Frau Anne Sofie Stechl, Kirschallee 8 in 01328 Dresden im Auftrag der CUP Laboratorien Dr. Freitag GmbH, Carl-Eschebach-Str. 7 in 01454 Radeberg

2. Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung wird erteilt.

3. Eine Mehrerlösklausel zur Verhinderung von Grundstücks-spekulationen wird im Kaufvertrag festgehalten.

Beschluss Nr.: SR115-2014

1. Der Stadtrat beschließt den Verkauf einer Gewerbe-parzelle im Gewerbegebiet Pillnitzer Straße Ost bestehend aus einer Teilfläche des Flurstückes 1174/38 mit einer Größe von ca. 7.089 m² zu einem Preis von 20,- EUR/m² abzüglich 24.431,66 EUR (Verlegung Stromkabel und Vergrößerung Einfahrt sowie Verlegung Laterne), zuzüglich Grunderwerbs- und Vermessungskosten an Frau Erika Dreßler, Talblick 15 in 01454 Radeberg/OT Ullersdorf im Auftrag der Radeberger Reinraumtechnik GmbH/Elva-tec Radeberger Reinraumsysteme GmbH, Carl-Eschebach-Straße 5 in 01454 Radeberg

2. Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung wird erteilt.

3. Eine Mehrerlösklausel zur Verhinderung von Grundstücks-spekulationen wird im Kaufvertrag festgehalten.

Beschluss Nr.: SR118-2014

Der Stadtrat beschließt die Umbenennung der Hauptstraße in Liegau-Augustusbad

- in Rödertalstraße

Beschluss Nr.: SR100-2014

Der Stadtrat beschließt

1. eine überplanmäßige Auszahlung in Höhe von 248.403,48 EUR für die Sanierung des Rathausgebäudes Markt 17. Die Deckung erfolgt in Höhe von 94.298,82 EUR aus nicht verbrauchten Eigenanteilen auf Grund geringerer Förderung für das Sanierungsgebiet und in Höhe von 154.104,66 EUR aus der Liquiditätsreserve.

2. eine außerplanmäßige Aufwendung und Auszahlung in Höhe von 28.486,95 EUR für die in diesem Zuge stattfindenden Umbaumaßnahmen im Rathausgebäude Markt 18. Die Deckung erfolgt in Höhe von 8.000,00 EUR aus dem Produkt Rathaus/ Aufwendungen für die Unterhaltung von Grundstücken und baulichen Anlagen (1113.02.10/421100), in Höhe von 6.000,00 EUR aus dem Produkt Kriegsgräberunterhaltung

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

25.06. Karl-Heinz König	71 Jahre	Ortsteil Fischbach	
25.06. Karin Kurze	72 Jahre	24.06. Manfred Jentsch	74 Jahre
26.06. Wolfgang Hofmann	77 Jahre	24.06. Günter Mende	77 Jahre
28.06. Elke Guhr	71 Jahre	25.06. Johanna Bitterlich	89 Jahre

Schulanfang 2015/2016

10.00 bis 17.30 Uhr

Sehr geehrte Eltern,

wir bitten Sie um die Schulanmeldung Ihres Kindes (geboren im Zeitraum 01.07.2008 bis 30.06.2009) an der Grundschule Arnsdorf, Stolpener Straße 47. Es ist auch möglich Kinder anzumelden, die bis zum 30.09.2015 das 6. Lebensjahr erreichen. Gleichzeitig müssen sich auch die zurückgestellten Kinder des letzten Schuljahres erneut anmelden. Sie haben die Möglichkeit, Ihr Kind zu folgenden Terminen im Sekretariat der Grundschule Arnsdorf, 2. Etage anzumelden:

Dienstag, den 02. September 2014,

10.00 bis 17.30 Uhr

Donnerstag, den 04. September 2014,

Bitte bringen Sie die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch Ihres Kindes zur Anmeldung mit. Des Weiteren benötigen wir bei unverheirateten oder getrennt lebenden Eltern einen Gerichtsbeschluss für die elterliche Sorge Ihres gemeinsamen Kindes. Die Anwesenheit des Kindes ist nicht erforderlich. Für Eltern, die ihr Kind an einer anderen Schule anmelden möchten, bleibt die Verpflichtung, das Kind zuerst an der Grundschule im zuständigen Schulbezirk (Hauptwohnsitz) anzumelden.

Rochelt, Schulleiterin, GS Arnsdorf

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste:

28.06. Anneliese Suckrow	85 Jahre
Ortsteil Feldschlößchen	
25.06. Heinz Kästner	82 Jahre
25.06. Hans Meetz	74 Jahre
27.06. Reinhold Jahn	82 Jahre
28.06. Dorothea Harnack	75 Jahre
Ortsteil Leppersdorf	
25.06. Rosemarie Päthe	75 Jahre
Ortsteil Seifersdorf	
22.06. Ingeborg Fischer	71 Jahre
22.06. Hans-Dieter Gellert	74 Jahre
22.06. Peter Heidler	73 Jahre
24.06. Helga Oprach	79 Jahre
28.06. Gerhard Großmann	93 Jahre
Ortsteil Lomnitz	
24.06. Jürgen Klotzsch	70 Jahre
24.06. Helga Kreutze	77 Jahre
25.06. Anneros Zumppe	78 Jahre

Eine spannende Zeit beginnt...

... für 25 Kinder und ihre 3 Betreuer aus der weißrussischen Region Buda-Koschelewo! Am Dienstag wurden sie von den ehrenamtlich tätigen Helfern des Tschernobylkinder e. V. auf das herzlichste in der Apostolischen Gemeinde Radeberg begrüßt. Ein abwechslungsreiches Betreuungsprogramm ist organisiert und 22 Gastfamilien bereiten sich erwartungsvoll auf die Aufnahme ihrer Gäste vor. Der Verein bedankt sich für die finanzielle, materielle und persönliche Unterstützung vieler Firmen und Einzelpersonen, ohne sie wären alle Bemühungen vergebens. Bitte helfen Sie weiterhin!

Ilona Graf, Vereinsvorsitzende

Neues vom JC Splash

Da bin ich schon wieder „Spläshi“, das Maskottchen der Spläshmaker vom städtischen JC Splash auf der Schillerstraße 72a in Radeberg. Am 31.05.14 starteten wir unseren ersten Wettkampf der Indoor-Clubmeisterschaften - Tischtennis unseres Projektes „Think Big“. Dazu hatten wir alle Jugendlichen zwischen 14 und 23 Jahren Radeberger Schulen mit unseren Plakaten eingeladen. Eine Menge war vorzubereiten und an viele Dinge mussten wir denken. Aber alle packten mit an und am Wettkampftag meinte es auch das Wetter gut mit uns, angenehme



Die Sieger des Tischtennisturniers Sanny, Steve und Herrmann.

Temperaturen und strahlender Sonnenschein! Nach einer Stunde Aufbauzeit eröffnete unser stellvertretender Clubratsvorsitzender Rico offiziell das Turnier. Die Bratwürste warteten schon fertig und unser kostenfreier Tee, in vielen Sorten, fand seine Abnehmer. Die Turnierleitung übernahm das Geschehen und die Startplätze wurden per Los festgelegt. Mit 2 Tischtennisplatten, eine im und eine vor dem Club, begannen die Matches. Für die Wartenden waren mehrere Stände rund um den Club aufgebaut. So konnte man z.B. Schach spielen, sich an den Sandsäcken ausprobieren, Dart spielen, den Heimtrainer und somit seine Fitness testen, Armdrücken und natürlich konnte man sich auch den Club ansehen und mit den Stammbesuchern ins Gespräch kommen. Stellvertretend an dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Eltern, die uns unterstützten. Zum Beispiel Vater André, der uns mit dem Tisch half, Lucas Eltern, die uns die zweite Tischtennisplatte ausborgten. Vater Klaus, der uns noch sehr beim Hecken verschneiden unterstützte, der Vater von Marcel, der uns beim Schweißen der Griffe für unseren Armdrück-Tisch half, aber auch die vielen Transportdienste halfen uns sehr. Danke auch an die Radeberger Schulen, die uns unterstützten und unser Einladungsplakat aushängten! Nicht zu vergessen ist aber auch die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung, ohne die wir uns den Wunsch nach den Clubmeisterschaften nicht in dieser Form erfüllen könnten. Der Wanderpokal im Tischtennis bleibt dieses Jahr im Club der Spläshis! Pokalsieger wurde Sanny, gefolgt von Steve und Herrmann. Aber es bleiben ja noch die anderen Disziplinen! Merkt euch den 5. Juli vor, da geht's weiter mit 2 Disziplinen – Dart- und Schachturnier!

Euer „SPLÄSHI“

Der Tierschutzverein Radeberg informiert

Jungkatzen suchen Besitzer

4 kleine Katzen (1x rot, 2x grau-getigert, 1x schwarz) sind in ca. 1 Woche zu vergeben. Die Abgabe der kleinen Kätzchen erfolgt nur in liebevolle Hände!

Bei Interesse:

Tel. 01577/60 28 125 ab 18.06.2014, 10.00 Uhr

Ihr Tierschutzverein Radeberg, An den Drei Häusern

LESER-BRIEFKASTEN



DANKE SEHR!

Hiermit möchten wir dem jungen Mann, welcher am Pfingstmontag zw. 18:00 und 19:00 Uhr, das rote PUKI-Laufrad unserer 4jährigen Tochter aus unserem Grundstück in der Pillnitzer Strasse 23 in Radeberg "sichergestellt" hat, unseren ausdrücklichen Dank aussprechen. Für die hilflosen Erklärungsversuche, die endlosen Tränen, die unruhigen Nächte sowie die Beispielhaftigkeit seines Verhaltens

hinsichtlich Respekt vor anderen Personen und deren Eigentum. Er ist sicher der ganze Stolz seiner Eltern... Sollte eines Morgens dieses Laufrad einfach vor unserer Tür stehen, wäre dies die wirkliche Krönung eines beispielhaften Verhaltens. Anderenfalls setzen wir hiermit 30,- Euro Belohnung für denjenige aus, der uns Name und Anschrift dieses "umsichtigen" Mannes sowie das Laufrad liefert.

R. Smy / K. Reinhold

Leserbrief

Mit Interesse las ich in der letzten Ausgabe den Artikel über den Gemüsediebstahl. Auch ich wohne auf der Kohlrahi-Insel und fand in den ersten Junitagen in meinem Garten verstreute Rhabarberblätter sowie zertretene Stauden. Nun nehme ich an, dass den

Dieben, die sehr gut mit den örtlichen Gegebenheiten vertraut zu sein scheinen, zum Menü noch das geeignete Kompott fehlte. Was gibt es doch für unverschämte Mitmenschen! Eine Frage hätte genügt - und die "Bedürftigen" hätten das Begehrte erhalten.

Eine treue Leserin

Großberkmannsdorfer Schulprojekt wird konkreter:

Der Schulträgerverein ist gegründet und stellt sich vor

Nachdem bereits öffentlich wurde, dass eine Elterninitiative sich zum Ziel gesetzt hat, die Großberkmannsdorfer Grundschule ab dem Sommer 2015 selbst als freier Träger zu betreiben, ist dieses Projekt nun einen wichtigen Schritt konkreter geworden: Am 11.06.2014 wurde der Christliche Schulverein Radeberger Land e.V. gegründet. Am 25. Juni um 18 Uhr lädt der Verein zur ersten öffentlichen Sitzung in die Großberkmannsdorfer Grundschule ein. Inhalt der Veranstaltung ist, den Verein vorzustellen und dessen Aufgaben zu umreißen sowie die gemeinsame Vision einer für alle offenen, reformpädagogisch ausgerichteten, evangelischen Grundschule zu skizzieren. Der Christliche Schulverein Radeberger Land e.V. versteht sich als zusätzliches Angebot in der regionalen Bildungslandschaft und legt viel Wert auf Dialog und Transparenz. Daher wird es nach der kurzen Einführung in die Vereinsarbeit Gelegenheit geben, Fragen zu stellen und ins Gespräch zu kommen. Der Verein freut sich sehr darauf, das Publikum an diesem Abend an der Vision der freien Schule in Großberkmannsdorf teilhaben zu lassen, die bereits in einem reichlichen Jahr Realität geworden sein soll – der Weg bis dahin ist freilich noch weit und kann nur miteinander gegangen



werden. Wer mitgehen, also den Verein in irgendeiner Weise unterstützen oder das Projekt einfach kennen lernen möchte, ist am 25. Juni herzlich eingeladen! Interessenten teilt der Verein im Internet unter <http://www.csvrl-ev.de> aktuelle Informationen zu Verfügung.

Text & Foto: Antje Junghanß, Vorstandsmitglied, Foto Schule: Red.

Freistaat Sachsen informiert

Neue Waldbrandwarnstufen für Sachsen

Bundesweit einheitlicher Waldbrandgefahrenindex verhindert Irritationen im Grenzbereich zwischen Bundesländern

Im Freistaat Sachsen wird mit Beginn der Waldbrandsaison 2014 der bundesweit einheitliche Waldbrandgefahrenindex (WBI) eingeführt, der vom Deutschen Wetterdienst (DWD) entwickelt und von sächsischen Forstbehörden seit 2012 getestet wurde. Die Waldbrandgefahr wird nach dem neuen Index in fünf Gefahrenstufen dargestellt: „1“ bedeutet sehr geringe Gefahr, „5“ bedeutet sehr hohe Gefahr. Sie ersetzen die bisherigen Waldbrandwarnstufen „0“ (sehr geringe Gefahr) bis „4“ (sehr hohe Gefahr). Mit Beginn der Waldbrandsaison 2014 wird der WBI dann in allen Bundesländern einheitlich als Prognosemodell für die Waldbrandgefahr angewandt. Die neuen Gefahrenstufen werden für derzeit 31 Vorhersageeregionen in Sachsen berechnet. Die sachsenweite Waldbrandsituation wird wie bisher auf der Internetseite von Sachsenforst (www.sachsenforst.de) als Karte visualisiert und als Liste auf Basis der Gemeinden veröffentlicht. Die Intensität der Farbgebung in den Vorhersageeregionen signalisiert die Zunahme der Waldbrandgefahr. Die Karten enthalten die täglich vom Deutschen Wetterdienst ermittelten amtlichen Waldbrandgefahrenstufen für den aktuellen Tag sowie die prognostizierten Gefahrenstufen für drei Folgetage.

„Die jederzeit aktuelle Information zur Waldbrandgefahr über die Internetseite von Sachsenforst hat sich bewährt und ist bei Bürgern, Behörden und Medien in Sachsen bekannt und geschätzt“, sagt Forstminister Frank Kupfer. „Der neue bundesweit einheitliche Waldbrandgefahrenindex sorgt nun dafür, dass es im Grenzbereich zwischen den Bundesländern keine Irritationen mehr geben kann.“

Auf Grundlage einer Verwaltungsvereinbarung mit dem Freistaat Sachsen berechnet der DWD die Waldbrandgefahrenstufen in der besonders waldbrandgefährdeten Zeit (in der Regel vom 15. Februar bis 31. Oktober eines Jahres) und stellt die Daten den Behörden der Landkreise und Kreisfreien Städte sowie Sachsenforst direkt zur Verfügung. Die Behörden entscheiden anhand der Gefahrenstufe über die Maßnahmen zur

Waldbrandüberwachung und -vorbeugung (wie zum Beispiel die personelle Besetzung und den Betrieb der automatischen Waldbrandfrüherkennungssysteme oder die Sperrung von Wäldern zum Schutz der Waldbesucher). Sowohl Waldeigentümer als auch Waldbesucher können sich so besser auf die Waldbrandgefahr einstellen. Der neue Waldbrandgefahrenindex entspricht dem internationalen Stand der Waldbrandforschung und wird aus teilweise anderen Parametern als der bisherige Index „M68“ berechnet. Der neue Waldbrandgefahrenindex basiert auf einer so genannten Feuerintensitätsgleichung, welche die Laufgeschwindigkeit des Feuers, in Abhängigkeit von der Bestandsstruktur des Waldes hinsichtlich Boden, Streuauflage und Kronenbereich in Verbindung mit gemessenen und prognostizierten Wetterdaten berücksichtigt. „Die Gefahr von Zündungen hängt ganz wesentlich von der Streu- und Luftfeuchte sowie der Windgeschwindigkeit ab“, sagt Falk Böttcher vom Deutschen Wetterdienst (DWD). „Der neue WBI reagiert gegenüber dem bisherigen Index M68 schneller und beschreibt die Waldbrandgefahr besser.“ Dies bestätigen auch die Waldbrandexperten der Forstbehörden, die an der Erprobung beteiligt waren oder den neuen WBI bereits seit seiner Fertigstellung im Jahr 2012 nutzen.

Die Waldbrandgefahr steigt oft schon im zeitigen Frühjahr bei trockenem und windigem Wetter rapide an. Dann bedecken trockene Laub- und Nadelstreu sowie abgestorbenes Gras aus dem Vorjahr den Waldboden, die sich leicht entzünden können. Erst mit dem Durchgrünen des Waldbodens und dem Blattaustrieb der Waldbäume sinkt die Zünd- und Brennbereitschaft wieder. Weitere Informationen zum neuen Waldbrandgefahrenindex, zur aktuellen Gefahrensituation, zum vorübergehenden Waldbrandschutz und zu allgemeinen Verhaltensregeln bei Waldbrandgefahr erhalten Sie auf den Internetseiten von Sachsenforst (www.sachsenforst.de), des Deutschen Wetterdienstes (www.dwd.de/waldbrand) und der sächsischen Landkreise und Kreisfreien Städte.

Text: Medienservice Sachsen

Vom 23. bis 28. Juni 2014

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

preis% hammer der Woche

VON HIER ZU HIER!

Saftiger Schweinegulasch aus der Schulter geschnitten

-43% **0,45€** pro 100g

In der Fleischtheke

mageres Schweinehackfleisch ungewürzt

-44% **0,33€** pro 100g

WM-AKTION

Für jedes deutsche WM-Tor gibt es am Folgetag einen zusätzlichen BONUS-Stempel!

So., 21.6., 21 Uhr
Deutschland : Ghana (Mo., 23.6. Stempel!)
Do., 26.6., 18 Uhr
Deutschland : USA (Fr., 27.6. Stempel!)

In der Wursttheke

Jagdwurst aus frischem Schweine- und Rindfleisch hergestellt

-11% **0,79€** pro 100g

Hausm. Mettwurst im Hörnchen, mit Knoblauch und Zwiebel

1,09€ pro 100g

Frischkäse der Woche aus der Feinkostmanufaktur Pulsnitz

Frischkäse „Mediterrano“

-11% **1,15€** pro 100g

Alle Angebote gültig so lange der Vorrat reicht, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Regionalität schafft Genuss und Vertrauen! Wir halten engen Kontakt zu unseren Bauern, denn Qualität fängt schon bei der Auswahl der Rohstoffe an.

Freie Stellen im FSJ und im BFD

Das Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit bietet jungen Leuten ab September die Möglichkeit, ein Freiwilliges soziales Jahr oder einen Bundesfreiwilligendienst zu absolvieren. FSJ und BFD sind gute Möglichkeiten, um nach der Schulzeit etwas Praktisches zu tun, sich für andere Menschen zu engagieren und sich beruflich zu orientieren. Darüber hinaus verbessern sich die Chancen auf einen Ausbildungs- oder Studienplatz, da das FSJ im Regelfall als Wartezeit oder als Praktikum anerkannt wird. Neben der Arbeit in einer sozialen Einrichtung sind regelmäßige Seminare fester Bestandteil im FSJ und im BFD. Die Freiwilligen erhalten ein Taschengeld in Höhe von 300 Euro, sind sozialversichert und haben Anspruch auf Urlaub. In der Nähe von Radeberg gibt es noch interessante Einsatzmöglichkeiten: in der Einsatzstelle „Stadt Großröhrsdorf - Bereich Masseneibad / Sportstätten / Umwelt“ kann man die Arbeit im Bereich Bauhof kennen lernen. Wer die Arbeit an Schulen kennen lernen möchte, hat in der Schule zur Lernförderung Radeberg die Möglichkeit dazu. Die Kindereinrichtung "Erfinderkinder" in Großröhrsdorf sucht noch Unterstützung für ihr Team, im Bereich der Kinder- und Jugendarbeit. Bewerbungen sind ab sofort möglich. Nähere Informationen finden Sie unter www.kijunetzwerk.de oder telefonisch montags bzw. donnerstags unter 03594/704726.

Robert Braune, Projekt Freiwilligendienste

Spielmannszug-Fans, auf nach Zabeltitz!

Bereits zum 24. Mal finden die sächsischen Landesmeisterschaften der Spielmannszüge statt. Austragungsort der Landesmeisterschaften ist diesmal Zabeltitz. Der ansässige Spielmannszug feiert gleichzeitig das 90-jährige Bestehen. Für die Radeberger Spielleute geht es um Punkte, am 21.06.14 für die Erwachsenen mit dem Kürtitel „Queen Treasures“ und der Nachwuchs am 22.06.14 mit dem Kürtitel „Opas Musik-kiste“. Der Spielmannszug Radeberg freut sich schon jetzt auf die beiden Tage und hofft auf zahlreiche Unterstützung aus Radeberg und Umgebung. Jetzt wird sich zeigen, ob die zahlreichen Proben, die einzelnen Schwierigkeitsgrade der ausgewählten Titel am Ende wieder reichen für den begehrten Landesmeistertitel. Wir drücken fest die Daumen und freuen uns auf einen musikalischen Höhepunkt.

Spielmannszug Radeberg

Create your Summerlook

Styling Tipps für angesagte Sommerlooks & Trends zum Ausprobieren & Selber machen



am 28. Juni 2014 von 9.00 - 13.00 Uhr in unserem Haarstudio.

Mit freundlicher Unterstützung von **ghd** Bei Interesse bitten wir Sie um Anmeldung.

WELLA PROFESSIONALS

Cut-Point HAARSTUDIO

the science of hair extensions

Inh. Constanze Brisch · 01454 Radeberg · Pillnitzer Str. 52 · Tel. 03528 411104
www.cutpoint-radeberg.de

Super Öffnungszeiten ab 8 Uhr: samstags bis 12 Uhr · wochentags bis 20 Uhr · nach Vereinbarung auch · Termine ab 20 Uhr

Leppersdorfer Wanderrunde

Wer durch grünes Idyll und weitläufige Natur wandern möchte, kann dies nun ganz offiziell und auf kompletter Strecke an dem fertig gestellten Pfad in Leppersdorf



tun. Denn am Samstag, den 29.06.2014, 14.00 Uhr wird der Leppersdorfer Wanderweg eingeweiht. Dazu werden Veit Künzelmann, Bürgermeister der Gemeinde Wachau, Volkmer Lehmann, Ortsvorsteher von Leppersdorf und einen Vertreter der Firma Müllermilch mit vor Ort sein. Veranstaltet wird das kleine Fest vom Dorclub Leppersdorf, der sich wieder etwas besonderes hat einfallen lassen: Wer den Pfad einmal komplett wandert und sich an den Stationen „Grüne Bank“ und „Jägerbude“ seine Stempel abgeholt hat, bekommt am Ziel „Bank Dorfblick“ ein Präsent. Überhaupt warten auf alle interessierten Besucher viele kleine Überraschungen rund um den Wanderweg. Frischen Wind bekam der Dorclub Leppersdorf erst kürzlich, als ein neuer Vorstand gewählt wurde. Mehr dazu lesen Sie in einer unserer nächsten Ausgaben.

Text: Red.;
Bild: Dorclub
Leppersdorf

Vormerken!
5.-7.9.14 Dorffest
in Leppersdorf



Bäckerei
Martin Kunath

Wir freuen uns über die
Eröffnung des Wanderrundweges.
Leckeren Wanderproviant
für unterwegs, gibt es bei uns.

Alte Hauptstraße 28 – 01454 Leppersdorf
Telefon/Fax 03528/ 44 26 66

**KÜCHENIDEE
LEHMANN**
PLANUNG UND MONTAGE

Das
Fachgeschäft
für

**SACHSEN
KÜCHEN**

An der Kirche 2
01454 Leppersdorf
Telefon 03528/44 35 82
Funk 0171/ 8 29 74 00
ÖFFNUNGSZEITEN: Mo.- Fr. 14 – 18 Uhr • Sa. 9 – 13 Uhr

„Links und wieder links“ – besondere Sorgfaltspflicht für Autofahrer

Hamm/Berlin (DAV). Ein Verkehrsteilnehmer, der aus einer Grundstücksausfahrt links auf die Straße einbiegt, um unmittelbar danach wieder links abzubiegen, haftet bei einer Kollision mit einem ihn überholenden Fahrzeug allein. Über eine entsprechende Entscheidung des Oberlandesgerichts Hamm vom 7. März 2014 (AZ: 9 U 210/13) informiert die Arbeitsgemeinschaft Verkehrsrecht des Deutschen Anwaltvereins (DAV).

Die Autofahrerin bog aus einer Ausfahrt kommend nach links in die Fahrbahn ein und wollte bereits nach etwa 14 Metern erneut nach links in eine andere Straße abbiegen. Zu diesem Zeitpunkt näherte sich hinter ihr ein zweiter Autofahrer. Als er die Frau überholen wollte, kam es im Einmündungsbereich der beiden Straßen zum Unfall. Der Fahrer forderte Ersatz seines Gesamtschadens von rund 6.500 Euro. Die Frau haften wegen ihres schwerwiegenden Verschuldens alleine für den Unfall, entschied das Gericht. Beim Ausfahren aus einer Grundstücksausfahrt würden wegen der besonderen Gefahren erhöhte Sorgfaltsanforderungen gelten. Diese habe die Frau verletzt. Bei ihrem Fahrmanöver hätten diese Sorgfaltspflichten über den eigentlichen Vorgang des Einbiegens hinaus fortgewirkt. Sie sei mit geringer Geschwindigkeit in die Fahrbahn eingebogen, um unmittelbar danach wiederum nach links abzubiegen, obwohl sie das herannahende Fahrzeug bemerkt habe. Ihre Absicht abzubiegen, sei für den nachfolgenden Verkehr nicht ohne weiteres zu erkennen gewesen. Die Fahrerin hätte zunächst das Fahrzeug des Klägers passieren lassen müssen oder sich in besonderem Maße vergewissern müssen, dass ihre Absicht, links abzubiegen, erkennbar war. Das habe sie jedoch nicht getan. Außerdem habe sie nicht durch eine zweite Rückschau unmittelbar vor Beginn des Abbiegevorganges noch einmal den rückwärtigen Verkehr kontrolliert.

Informationen: www.verkehrsrecht.de; Pressemitteilung der Arbeitsgemeinschaft Verkehrsrecht

Wenn man keine Neupreisentschädigung abgeschlossen hat, erstatten die Versicherungen bei einem Totalschaden normalerweise nur den Wiederbeschaffungswert, der in der Regel deutlich unter dem Neupreis liegt.
Foto: djd/Itzehoer Versicherungen AG/MEV Verlag GmbH

Sanierung der Fahrbahn an der Heidestraße

Autofahrer müssen derzeit auf der Heidestraße mit Einschränkungen vorlieb nehmen. Noch bis voraussichtlich 30.06.2014 wird die Fahrbahn zwischen



Kurzer Weg und Hügelweg, sowie der Schönfelder Straße zwischen Heidestraße und Grundschule Süd saniert. Der neue Asphalt wird auf einem Teilstück von 1.925m² aufgetragen. Um den Verkehr an der Baustelle zu regeln, wurden zwei Ampeln installiert. Die Ampelanlage im Kreuzungsbereich Schillerstraße / Heidestraße ist in dieser Zeit abgeschaltet.

Text & Foto: Red.

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Montag	23.06.	17:00 Uhr	Rommee´
Dienstag	24.06.	09:00 Uhr	Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
Mittwoch	25.06.	09:30 Uhr	Themenrunde mit Frühstück
- Frau Czermak, von Stellwerk e.V. Radeberg berichtet von Ihrer Arbeit -			
		17:00 Uhr	Klöppeln

Unser ständiges Angebot:

Hilfe zur Selbsthilfe: Arbeitslosen- und Sozialberatung; Für Hilfebedürftige: PC Börse; Für Kinder: Basteln, Spielen, Leseecke, div. Brett- und Kartenspiele

„Alte“ Autos werden zur „neuen“ Attraktion beim Bierstadtfest

Nicht nur die Bierfässer sondern auch die Oldtimer rollen zum Radeberger Bierstadtfest an. Auf dem Kirchplatz werden Fahrzeuge aus vergangener Zeit präsentiert und historischen Flair versprühen. Der ein oder andere Besucher wird wohl somit in die Vergangenheit reisen und in schönen Erinnerungen schweigen. Doch was macht so ein Kraftfahrzeug eigentlich zum Oldtimer und was gibt es zu beachten? Im deutschen Sprachgebrauch bezeichnet ein Oldtimer Fahrzeuge, welche älter als 20, 25 oder 30 Jahre alt sind. Bei älteren Autos, Lkw's, Bussen, Motorrädern oder Traktoren, die noch nicht als Oldtimer gelten, spricht man auch schon mal von Youngtimern. Oldtimer oder auch Youngtimer sind Fahrzeuge, welche ihre Zeit überdauert haben aber oft noch in einem guten technischen, gepflegten Zustand befinden und manchmal sogar weiterhin funktionieren. Ein Oldtimer ist ein Kraftfahrzeug mit Sammlerwert, welches aber nicht mehr rein als Gebrauchsfahrzeug dient.



Kleines Oldtimer-Lexikon

Der Schnauferl: Der Begriff Schnauferl bezieht sich auf das Geräusch des Schnüffelventils, das bei früheren Viertaktmotoren als Einlassventil verwendet wurde.
Der Veteran: Fahrzeuge bis zum Baujahr 1918 können als Veteranen bezeichnet werden. Diesen heute eher weniger genutzten Begriff, nutzte man in den 1960er und 1970er Jahren häufiger.
Youngtimer: Sind ältere Fahrzeuge, welche allerdings noch nicht als Oldtimer gelten.
Scheunenfund: Einmal abgestellt und für lange Zeit in Vergessenheit geraten - so werden alte Fahrzeuge zum Scheunenfund.

Vom alten Fahrzeug zum Oldtimer

Seit März 2007 verlangt die Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung ein Gutachten, um ein Kraftfahrzeug als Oldtimer einstufen zu können. „Fahrzeuge, die vor mindestens 30 Jahren erstmals in Verkehr genommen sind, weitestgehend dem Originalzustand entsprechen, in einem guten Erhaltungszustand sind und zur Pflege des kraftfahrzeugtechnischen Kulturgutes dienen.“ (§ 2 Nr. 22 Fahrzeug-Zulassungsverordnung). Im Fokus steht dabei der Tag der Erstzulassung, nicht das Baujahr. Für beide Oldtimer-Kennzeichen, „07-Kennzeichen“ und „H-Kennzeichen“ beträgt das Mindestalter eines Fahrzeuges 30 Jahre.
Sammler-07-Wechselkennzeichen: Auf dieses spezielle Kennzeichen können mehrere Fahrzeuge eingetragen werden.
Oldtimer-H-Autokennzeichen: Wer im Besitz eines Oldtimers ist, genießt für das Fahrzeug steuerliche Vergünstigungen. Das „H“ steht hierbei für historisch. Bezüglich der Klassifizierung von technischem und optischem Zustand des Oldtimers, halten sich Oldtimerfreunde (Besitzer, Händler, Versicherungen, Werk-

Marmor
Granit
Sandstein

NATURSTEINE
Rentsch

Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentsch

Naturstein erleben! www.Natursteinwerk24.de

01896 Lichtenberg
Grossröhrsdorfer Str.43
Tel 03 59 55 45 186
Fax 03 59 55 74 396

Mann kann dem Leben nicht mehr Tage geben,
wohl aber den Tagen mehr Leben

Wir sind gern für Sie da!

Ambulanter Pflegedienst
Annett Franke & Michaela Dreßler



Unsere Leistungen

Behandlungspflege
laut ärztlicher Verordnung, z. B. Wundversorgung, Medikamentengabe ...

Grundpflege
alle Pflegeleistungen, z. B. Körperpflege, Nahrungszubereitung ...
sowie Beratung und Hilfestellung bei bestehender Pflegebedürftigkeit,
Abrechnung gegenüber allen Pflegekassen

Betreuung
Wir gestalten gemeinsam Ihren Tag, z. B. Gesellschaftsspiele, Rätsel raten, Spaziergänge ...

Essen auf Rädern
Wir bringen Ihnen Ihre Mahlzeiten ... nach VB

Hausnotruf
24 Stunden – egal was passiert, in kürzester Zeit
kommt Ihnen eine Pflegekraft zu Hilfe

**Organisation und Vermittlung
von Pflegehilfsmitteln**
z. B. Rollstuhl, Badewannenlifter

Bürozeiten: Mo.-Fr. 9.00 - 15.00 Uhr oder nach VB

01454 Großröhrsdorf – Hauptstr. 57a – Tel. 03528 45 54 77

stätten und Fachpresse) meist an ein Notensystem - ähnlich wie in der Schule:

Note 1:	Sehr guter Zustand
Note 2:	Guter Zustand
Note 3:	Gebrauchter Zustand
Note 4:	Verbraucher Zustand
Note 5:	Restaurierungsbedürftiger Zustand
Sondernote:	„Unrestauriertes Original“

Zusätzlich gibt es den FIVA-Fahrzeugpass, welchen man nach eingehender Prüfung ausgehändigt bekommen kann. In Deutschland übernimmt der ADAC die nationale Vertretung des



Verbandes. Mit einer Gültigkeit von 10 Jahren dient der Pass der zweifelsfreien Identifizierung des Fahrzeuges und soll den immer häufiger auftretenden Fälschungen von Fahrzeugen, vor allem im Hochpreissegment, entgegenwirken.

Mehr Informationen rund um das Thema Oldtimer erfahren Sie zum Radeberger Bierstadtfest bei der Oldtimer-Ausstellung auf dem Kirchplatz.

Zuverl. Mitarbeiterin
bis max. 40 J. für's
Casino gesucht. Inter.
können sich mit
Bewerbungsunterlagen
von 10 - 15 Uhr
im Casino in Radeberg
vorstellen.

Text: Red.
Foto: IFA-Freunde Radeberg
& Privat

**Textilveredelung-
Radeberg**

Wir ziehen um!

Zum 30.06.14 finden Sie uns in neuen Räumen
auf der Röderstraße 5

Dirk Benik
Tel.: 03528 / 418765
textil-radeberg@gmx.de

www.Textilveredelung-Radeberg.de

Herr Lehmann unterwegs in Asien

Wir freuen uns, noch einmal von unserer Weltreise berichten zu können, bevor wir im Sommer nach Deutschland zurückkehren werden. Nachdem wir Südamerika per Schiff und Flugzeug verlassen haben, ist das nächste Ziel unserer Weltumrundung mit dem eigenen Fahrzeug der ferne Osten Asiens. In Südostasien erreichen wir nach einem Monat Seereise für unseren „Herrn Lehmann“ nicht nur einen neuen Kontinent, nun haben wir auch die Chance, einen völlig neuen Kulturkreis kennenzulernen. Der bunte Mix der christlichen, hinduistischen und buddhistischen Religionen in Malaysia ist ebenso überwältigend wie der Fortschritt, der im Westteil des Landes allgegenwärtig ist. Überall werden in der Hauptstadt Kuala Lumpur imposante Wolkenkratzer hochgezogen, wovon die Petronas Towers, bis 2004 das höchste Gebäude der Welt, besonders beeindruckend. Doch da wir uns mitten in der Regenzeit befinden und es jeden Nachmittag kräftige Regengüsse gibt, die ganze Straßenzüge unter Wasser setzen, schlagen wir bereits drei Wochen später den Weg nach Thailand ein. Das verspricht Sommer, Sonnenschein und palmengesäumte Sandstrände. Der Tourismus ist sehr gut entwickelt – hier gibt es einfach alles, was das Urlaubs Herz höher schlagen lässt. Was uns aber nicht verwundert: Ist Thailand doch eines der Lieblingsurlaubsziele der Europäer, Australier und Nordamerikaner. Da wir mit unserem Bus das Land individuell und fernab vom Pauschalismus bereisen, können wir so auch die entlegeneren Gebiete erkunden. Wir finden einsame, kilometerlange Strände, lernen die Bewohner kleiner Fischerdörfer kennen und erstein fangfrische Garnelen direkt vom Boot. Doch es sind nicht nur die Küsten, mit denen Thailand zu beeindruckend weiß: Auch der gebirgige Norden mit seinen Regenwäldern hat einiges zu bieten. Kurvige Straßen führen durch kleine Örtchen, in denen noch verschiedene Minderheiten leben und den Buddhismus empfinden



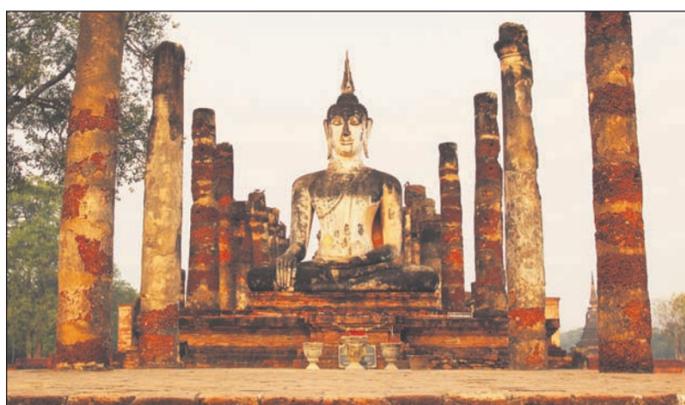
wir hier als besonders fromm. Dieses landschaftliche und kulturelle Bild zieht sich bis nach Laos. Die Laoten sind ein Bauernvolk, das überwiegend noch ein sehr traditionelles Leben führt: Sie leben unter einfachsten Verhältnissen in ihren Stroh- und Holzhütten, bauen Reis an und ernähren sich von ihm. Gerade diese Ursprünglichkeit und die lebendigen Traditionen sind es, die immer mehr Besucher in das „Land der Millionen Elefanten“ ziehen. Mit Kambodscha verbinden wir intuitiv das Leid und den Völkermord, den die Roten Khmer in den 70er Jahren über das Land gebracht haben. Doch inzwischen herrscht wieder stabiler Frieden, auch wenn das Risiko auf eine Landmine zu treten noch nicht völlig gebannt ist und die Opfer der Sprengsätze allgegenwärtig sind. Dennoch, die Touristenscharen strömen nach Kambodscha, um die mächtigen Tempelanlagen von Angkor zu bestaunen und diese sind zu recht eine der berühmtesten Sehenswürdigkeiten der Welt. Doch nicht nur das bekannte „Postkartenmotiv“ des Haupttempels Angkor Wat laden zum Verweilen ein. Es sind gerade die kleineren, weiter entfernt liegenden Tempelanlagen, die uns mit ihrer Lage im üppigen Dschungel und ihrem maroden Charme als besonders sehenswert erscheinen. Gem hätten wir noch ausgiebigere Touren durch die Ruinen unternommen, doch die gnadenlose Hitze macht uns zu schaffen. Obwohl wir in der kühlen Jahreszeit reisen, klettert das Thermometer tagtäglich weit über 40 Grad, durch die hohe Luftfeuchtigkeit fällt uns das Atmen schwer. Weite Flächen Kambodschas wurden für den Reisanbau gerodet und so



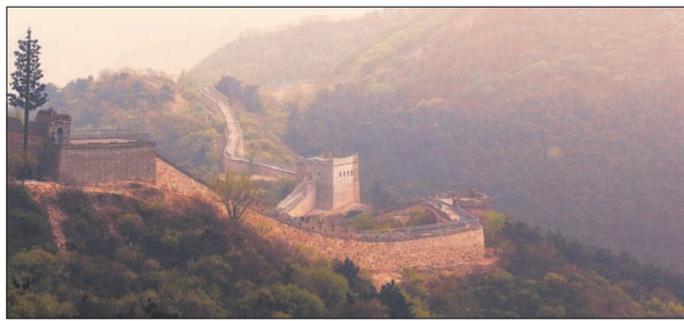
brent die Sonne unbarmherzig auf uns nieder. Wir trinken an einem Tag bis zu 10 Liter Wasser und trotzdem fühlen wir uns ständig wie ausgetrocknet. Schnell flüchten wir uns wieder in die bewaldeten Bergregionen in Thailand und Laos, von wo aus wir unsere Reise nach China antreten. Das „Reich der Mitte“ öffnete sich bereits in den 1980er



Jahren dem Tourismus und hat einiges zu bieten. Die Besichtigung der Großen Mauer, sollte bei keinem China-Besuch fehlen, ebenso wie die Hauptstadt Peking, von der wir angenehm überrascht sind. Erwartet haben wir enorme Luftverschmutzung und Mega-Bauprojekte soweit das Auge reicht. Stattdessen spazieren wir durch kleine, verwundene Gassen in denen rege Geschäftigkeit herrscht und besichtigen Häuser mit wunderschönen Innenhöfen. Auch die „Verbotene Stadt“ mit ihren paradiesisch klingenden Bauten wie der „Palast des Himmlischen Friedens“ oder die „Halle der höchsten Harmonie“ sowie die berühmten Reisterrassen im tropischen Süden des Landes stehen auf unserem Programm. Doch wie überall in dem riesigen Reich, sind wir nie allein: 1,4 Milliarden Menschen leben in China – das sind etwa ein Fünftel der gesamten Weltbevölkerung!



Nach all dem Trubel und dem straffen Tourprogramm in China fühlen wir uns in der Mongolei unendlich frei. Einen Monat lang bereisten wir das Land der Nomaden. Hier fanden wir, was wir seit Südamerika vermisst haben: Ausgedehnte Steppen- und Wüstenlandschaften, die bis zum Horizont reichen und die schneebedeckten Gipfel des Altai-Gebirges. Mit unserem Herrn Lehmann queren wir die bis 200 Meter hoch aufragenden Sanddünenfelder der Südgoibi und fahren durch Flüsse, deren Wasser fast einen Meter hoch steht. Wir sind überwältigt



Polen angetreten haben. Fast zwei Jahre des Reisens liegen hinter uns. Ein Nomadendasein der anderen Art. Unsere Köpfe sind voller Erlebnisse. Wir haben tausende Fotos und hunderte Stunden Videomaterial gesammelt, welches es zu verarbeiten gilt. Schon bald werden wir wieder Heimaterde unter den Füßen haben und gegen Ende des Jahres wollen wir unsere Reise als Filmdokumentation veröffentlichen.



Noch mehr Bilder, aktuelle Videos und Berichte von unserer Reise finden Sie im Internet auf unserer Homepage www.herrlehmanns-weltreise.de

Text: Katherine Sonntag-Zech; Fotos: Martin Zech

Radeberger SV
Abteilung Fußball

Anzeige

4. Radeberger Fußballfest 27. bis 29. Juni 2014



Liebe Freunde des Radeberger Fußballs, zu unserem nun schon traditionellen Saisonabschluss haben wir uns neben dem Thema Fußball wieder einige musikalische und kulinarische Highlights einfallen lassen, zu denen wir Sie und natürlich alle Mitglieder, Fans, Freunde und Unterstützer recht herzlich einladen.

Lassen Sie sich überraschen und genießen Sie mit uns ein sportliches und hoffentlich sonniges Wochenende auf unserer Sportanlage auf der Schillerstraße 78 in Radeberg

Ihr André Marschner
Abteilungsleiter Fußball

Weitere Informationen unter: www.radebergersv-fussball.de

Freitag - 27. Juni 2014

- 16.00 Uhr Eröffnung durch den Abteilungsleiter André Marschner
- 16.30 Uhr Eröffnungsspiel der C-Jugend SpG Liegau/Radeberg/Wachau - SG Dynamo Dresden
- 18.30 Uhr Blitzturnier der Alten Herren Radeberger SV, TSV Wachau, SG Weixdorf, SC 1911 Großröhrsdorf
- ab 20.00 Uhr Musik und Unterhaltung im Festzelt DJ **Andreas Hoffmann**
- 22.00 Uhr „Das kleine Miststück“ Die offizielle **Rosenstolz COVER-Band**



Hier darf man Tanzen, Träumen und mitsingen.
Das Showerlebnis für's Auge - für's Ohr - für's Herz!

Sonnabend - 28. Juni 2014

- 9.00 bis 13.00 Uhr Kleinfeldturniere der F- und E-Jugend
- 13.00 Uhr Spiel der A-Jugend SpG Liegau/Radeberg

- 15.30 Uhr Spiel der 2. Männermannschaft Radeberger SV - SV Bernsdorf Chemnitz
- 18.00 Uhr Blitzturnier der 1. Männermannschaft Radeberger SV, SG Ullersdorf Arnsdorfer FV
- 20.00 - 2.00 Uhr DJ **Andreas Hoffmann**
- 22.00 Uhr **Sylvia Martens - live**



Sonntag - 29. Juni 2014

- 9.00 - 13.00 Uhr Kleinfeldturniere der G- und D-Jugend
- 13.30 - 17.30 Uhr Kleinfeldturniere der C- und B-Juniorinnen



3 Tage Programm

Street Soccer Court
Kinderschminken
Torwandschießen
Hüpfburg

Verpflegung

Würste und Steaks vom Grill
Fassbier und alkoholfreie Getränke
Cocktailbar
Kaffee & Kuchen
Softis

WVR
Wärmeversorgung GmbH Radeberg
Fernwärme - der Umwelt zuliebe.
Tel.: 03528-44 28 02
www.wvr-radeberg.de

wohnbau
Radeberg

EUROVIA
VINCI

Radeberger
Brauerei-Ausschank
im Kaiserhof

SERVICELLEISTUNGEN

Fernsehgerät defekt ???

EP: Elektronik Richter

Radeberger Str. 32, 01454 Wachau OT Feldschlößchen

VERKAUF • REPARATUR • SERVICE

Tel: 03528 - 4160968

Sonnenschutz Bauelemente

SM OBJEKTBERATUNG LIEFERUNG MONTAGE WARTUNG

Sonnenschutzfolien

Dipl.-Ing. János Mieth - Dresdner Str. 12 - 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 - Fax 035201/70 54 0 - Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17

01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0

ANDREAS SCHNEIDER
Dachdeckermeister mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
VELUX®-geschulter Betrieb

DIRK GRAFE - MALER

01454 Großberkmannsdorf, Radeberger Str.15

RAUMAUSSTATTUNG, HOLZ- UND BAUTENSCHUTZ, DEKOPUTZE

03528/48 79 675 • 0151/55 59 82 48
raumdeko-holzbautenschutz@gmx.de

... denn ohne Farbe wäre diese Welt ziemlich grau

GAS - WASSER - HEIZUNG HOMFORCBÄDER

GÖPFERT

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik

Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad

Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416

www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04

Zumpe Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt

Lieferung von Sand, Kies und Splitt

Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt

Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH

Am Gewerbegebiet 13
01477 Arnsdorf

Tel. 035200/2 06 66
info@radebergdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG

VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Großberkmannsdorf • Bischofsweg 4 • Tel. 03528 445772
Fax 03528 44 22 46 • www.elg-pirna.de • post@elg-prina.de

Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik, Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE

Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de

SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS
www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de

RBM
Tel. 03528/41 72 47

Wartung Reparatur Neubau // Bäderdesign Solartechnik

Andreas Mohlek Sanitär und Heizungsbau Meisterbetrieb

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1

Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
www.mohlek.net

Service rund um's Haus
Elektro - Reparaturen
Fertigung - Montage - Beratung

Ihre Anzeige dazu könnte hier monatlich erscheinen
Anfragen unter Tel. 03528 442301
oder kloske@die-radeberger.de

Tipps & Termine

SONNENWENDFEUER

Eintritt frei

21. Juni ab 17.00 Uhr

Wachau Herrich's Teich

LIVE Onkel Tom & Huckelberry

Public Viewing ab 21 Uhr
Deutschland vs. Ghana
FIFA WORLD CUP BRAZIL

"bach und bumm!" in Wachau

Am Freitag, dem 27.06.2014, findet um 19:30 Uhr in der Wachauer Kirche wieder ein Konzert der Extraklasse statt: Sabine Kittel (Flöte) und Jörg Ritter (Schlagzeug) präsentieren Solo-Suiten von J.S.Bach / Improvi-



sationen In diesem Programm hören Sie zwei von Johann Sebastian Bachs Solo-Suiten für Violoncello, auf der Flöte gespielt von Sabine Kittel und eingebettet in jazzige Schlagzeug-Improvisationen von Jörg Ritter. Im Anschluss daran findet ein gemütlicher Ausklang am Lagerfeuer im Pfarrgarten statt. Der Eintritt zum Konzert ist frei. Um Spenden für die Künstler und die Pfarrgemeinde wird gebeten.

Marcus Dankelmann, Kirchbauverein Wachau e.V.

Sommerfest „Gut Heinrichshof“

Auf der Pferdesportanlage „Gut Heinrichshof“ in Kleinröhrsdorf findet am 29.06.2014 ab 10 Uhr das große Sommerfest statt, wozu wir Sie recht herzlich einladen möchten. Es erwartet Sie ein buntes Programm an Reitprüfungen und Vorführungen. Zu sehen sind u.a. Reiter-spiele, unsere Kleinsten in der Führzügelklasse, verschiedene Dressurprüfungen und ein rasanter Springparcours für Hunde. Um 10:30 Uhr findet eine kostenlose Führung durch die Offenställe und den Extreme Trail statt. Als Höhepunkt des Tages werden gegen 13:15 Uhr acht Reiter eine Quadrille zum Thema "Fluch der Karibik" präsentieren. Für Ihr leibliches Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Von 10 Uhr bis 11 Uhr und von 15 Uhr bis 16 Uhr können die Kinder beim Ponyreiten die Pferde besser kennen lernen. Der Eintritt ist kostenfrei. Nähere Informationen und den aktuellen Zeitplan finden Sie im Internet unter www.gut-heinrichshof.de.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
RFV Gut Heinrichshof e.V.

Kinderbibeltage

Die evangelischen Gemeinden im Rödertal laden Kinder von 5 bis 12 Jahren herzlich ein zu den **Kinderbibeltagen**. Sie finden vom 26. - 28. Juni 2014 im Gemeindezentrum der Evang. Kirche Großröhrsdorf, Kirchstr. 10 statt. Am Donnerstag und Freitag treffen wir uns von 15.30 - 17.15 Uhr. Am Samstag geht es vormittags los, von 10.30 - 12.15 Uhr. Die Kinder erleben eine biblische Geschichte, es wird gesungen, gespielt, gegessen, gebastelt und manche Überraschung gibt es auch. Am Sonntag wird es einen Familiengottesdienst um 10.30 Uhr als Abschluss dieser Kindernachmittage in der Evang. Kirche Großröhrsdorf geben. Herzliche Einladung!

Harry-Kaiser-Männerchor - Sommerkonzert

Sonnabend 28. Juni in der Aula Humboldt-Gymnasium

Der Harry-Kaiser-Männerchor lädt wieder zum traditionellen Sommerkonzert in die wunderschöne Aula des Humboldt-Gymnasiums ein. Das Konzert beginnt 16.00 Uhr. Ein Personenaufzug steht zur Verfügung. In den 18 Jahren seines Bestehens hat sich unser Chor ein umfangreiches Repertoire aus dem reichen traditionellen Liedschatz deutscher Männerchor-Literatur erarbeitet. Daraus hat unser Chorleiter, Herr Reinhardt Kaphengst, zum

Sommerbeginn ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Unsere Zuhörer werden sich über so bekannte Volksweisen wie „All mein Gedanken, die ich hab...“ aus dem Lochamer Liederbuch, „In einem kühlen Grunde“ oder „Am Brunnen vor dem Tore“ genauso freuen wie über einige Trinklieder aus der Mitte des 19. Jahrhunderts. Es wird auch wieder Gelegenheiten zum Mitsingen geben. Wie immer werden Gastmusiker unser Chorprogramm bereichern. In diesem Jahr freuen wir uns über Klarinettenklänge, geboten von Frau Judith und Herrn Prof. Hans-Detlef Löchner, Dresden. Wir erheben kein Eintrittsgeld, freuen uns jedoch über eine Spende zur Unterstützung unserer Chorarbeit. Und natürlich soll unser Konzert auch für die Freude am Singen werben und für unseren Männerchor, der sich besonders um jüngere Sänger bemüht. Hören Sie sich unser Konzert an, lassen Sie sich begeistern! Allwöchentlich ist montags von 19.00 bis 21.00 Uhr im Probenraum der evangelischen Stadtkirche Chorprobe. Wir freuen uns auf Sie zum Konzert und über jedes neue Chormitglied.

Ihr Harry-Kaiser-Männerchor

Ökumenischer Gottesdienst mit Johannisfeuer

Am Freitag, den 27.06.2014 um 19 Uhr laden alle christlichen Gemeinden Radebergs zum gemeinsamen Gottesdienst in die Katholische Kirche St. Laurentius in Radeberg, Dresdener Str. 31 ein. Der Gottesdienst beschäftigt sich mit der Frage: "Ist denn Christus zerteilt?" (nach 1. Korinther 1,1-17). Die Predigt wird Pastor Reiche halten, musikalisch wird der Gottesdienst von der LaurenZband sowie dem Chor der Neuapostolischen Kirche gestaltet. Alle sind herzlich eingeladen, sich nach dem Gottesdienst um das traditionelle Johannisfeuer, diesmal im Garten der Apostolischen Gemeinde, Dresdener Str. 41a zu Begegnung und Gesprächen zu versammeln. Auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz: für Speisen und Getränke ist gesorgt.

www.kirche-radeberg.de

Gottesdienst zur Tiersegnung

Am Sonnabend, den 28. Juni gibt es in der katholischen Pfarrgemeinde St. Laurentius in Radeberg um 16 Uhr im Pfarrgarten einen Gottesdienst zur Tiersegnung. Hunde und Katzen, Vögel und Meerschweinchen und alle anderen geliebten tierischen Gefährten sollen mitgebracht werden. Unsere Haustiere sind ein Teil von Gottes Schöpfung und werden in diesem besonderen Gottesdienst unter Seinen Segen gestellt. Eingeladen sind natürlich alle, die mitfeiern wollen, also nicht nur die Tierbesitzer, zu einem bunten Gottesdienst mit Mensch und Tier. Damit es nicht nur ein schönes, sondern auch ein friedliches Erlebnis für alle wird, bitte daran denken: Hunde gehören an die Leine und Katzen in ihr Körbchen ... Bei Regenwetter muss der Gottesdienst leider ausfallen.

Infos unter www.kirche-radeberg.de

Lockomotive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Ansprechpartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

Unser Thema im Juni 2014 - Sommer in Sicht!

- 23.06. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive - Spielplatz Flügelweg
- 24.06. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive - Jugendkulturfabrik Groß.
- 24.06. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt - Open Mic-Gesang + Instrumentalbegleit.
- 25.06. 14.30 - 17.30 Uhr Mädchentreff - Spiel und Spaß
- 26.06. 14.30 - 17.30 Uhr Kreativwerkstatt - Kreativ mit Papier
- 26.06. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt - Kontrolle der Bremsen

26.06. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt - Bunte Sommerdeko

27.06. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn - Modellbahnbetrieb auf der Anlage

Mit der Kirche am Ball bleiben

am Samstag, 21.06.14, 20.00 Uhr laden wir herzlich ein zum WM-Gottesdienst mit anschließendem Public Viewing der „FIFA Fußball-Weltmeisterschaft Brasilien 2014™“. Predigen wird Renee Rock; selbst Fußballtrainer und Referent für missionarische Sportarbeit des CVJM ("Christlicher Verein Junger Menschen") Sachsen. Wir, die "Junge Gemeinde Seifersdorf", eine sich wöchentlich treffende Jugendgruppe, wollen mit Euch das WM - Länderspiel Deutschland - Ghana bei Grill & Getränken schauen. Gottesdienst und Public Viewing finden an frischer Luft auf dem Pfarrgelände in Seifersdorf (Kirchgasse 5) statt. Bei Regen alternativ in unseren Räumen. Der Eintritt ist frei! Spenden für Speis` und Trank sind willkommen.

Timotheus Eimert und Jochen Sobe
von der JG Seifersdorf

Kontakt: jugendarbeit@kirchspiel-radeberger-land.de
www.kirchspiel-radeberger-land.de

Unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Juni 2014

24.06. 14.00 Uhr Spielenachmittag
26.06. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag
Geburtstag des Monats mit den Kindern der KITA Radeberger Kinderland

Zu unseren Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen!

Wir wünschen Ihnen angenehme Stunden bei uns.

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Juni 2014

23.06. 09.00 Uhr Zeichenzirkel
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken

24.06. 09.30 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Spielenachmittag

25.06. 09.30 Uhr Kegeln
14.30 Uhr Gemeindegottesdienst

26.06. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

27.06. 08.45 Uhr Seniorentanzkreis

Zu unseren Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen!

Wir wünschen Ihnen angenehme Stunden bei uns.

AWO-Seniorenclub Radeberg, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 6

Veranstaltungen im Juni 2014

23.06. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommlespieler
24.06. 09.30 Uhr Spielevormittag
24.06. 14.00 Uhr Gemütliches „Grillen im Grünen“

NEU: Alle Veranstaltungen finden ab sofort in unserer Seniorenwohnanlage, Pulsnitzer Straße 67 statt. Der Seniorensport findet weiterhin montags 10.00 Uhr in den Räumen der AWO, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 statt.

Alle Senioren sind zu allen Veranstaltungen recht herzlich eingeladen.

S&D Träger Service & Dienstleistung

Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste

0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de

TAXI -LEHEIS

Inhaber: Reinhardt Tschirner, Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW
- 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT Inh. Jürgen Schilder

RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht 03528/44 20 21

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Sport im Rödertal

Freitag der 13. - Etwas Besonderes

Freitagabend, der letzte Spieltag der 24. Radeberger Stadtmeisterschaft, mit SV Einheit Holsten stand der Meister schon fest. Also ein langweiliger Spieltag? Aber Freitag der 13. war etwas Besonderes. Unified Kleinwachau nutzte die Chance der Stunde und schlug den Neuling Reloaded mit 3:1. Damit sicherten sie sich beim 2. Auftritt der Meisterschaften einen hervorragenden 7. Platz. Im Parallelspiel verlor der SV Einheit Freizeitmix 77&9 mit 0:1 gegen Vorjah-



Der Hut macht die Runde: Turnierleiter Günter Zeiger gibt seinen Hut an den ältesten Schiedsrichter Hans Sachse (86 Jahre alt).

resmeister die BALLermännER. Dabei ahnten sie schon, eine große Chance verpasst zu haben. Denn bei einem Sieg wäre es am Ende ein sensationeller 2. Platz geworden, so blieb ein guter Vierter. Im Anschluss zeigten die Fruchtzwerge Schwächen gegen ein gut aufgelegtes Team eigen-ARTig und verloren mit 2:3. Gleichzeitig gewann der neue Meister SV Einheit Holsten mit 3:2 Sieg gegen den Erzrivalen SV Kleinwolmsdorf. Somit holten sie ungeschlagen mit acht Siegen verdient den Titel. Die Fruchtzwerge belegen mit dem 2. Platz ihre beste Platzierung in der Meisterschaftsgeschichte. Platz 3 geht an den FC Kleinwolmsdorf. Herzlichen Glückwunsch an den neuen Meister und alle anderen Mannschaften. Bei der Siegerehrung machte ein Hut die Runde. Hans Sachse hat bei den Schiris den Hut auf. Der 1. Vorsitzenden des SV Einheit Radeberg Helmut Dannehl hat den Hut im Verein auf. Den Hut in der Stadt hat der OB Gerhard Lemm auf. Aber bei der Stadtmeisterschaft hat schon seit 24 Jahre Turnierleiter Günter Zeiger den Hut und dort blieb er auch. Geehrt wurden die jüngsten Spieler (Altersdurchschnitt 20,19 Jahre), die Schiris, Platzwart Frank Leim und der älteste Torschütze, mit vier Toren, Uwe Tschuschke von Holsten. Die durchschnittlich älteste Mannschaft, mit 40,14 Jahren, sind die Meister vom SV Einheit



Siegerehrung mit je einem Vertreter aller Mannschaften, OB Gerhard Lemm (li.), Turnierleiter Günter Zeiger (2. v. r.) und dem 1. Vorsitzenden des SV Einheit, Helmut Dannehl (re.).

Holsten. Bester Torschütze wurde mit 11 Toren Jörn Erdmann vom Meister. 10 Treffer erzielte Frank Herrlich vom FCKW und 9 Tore Jörg Heinze von Holsten. Erstmals spielte auch eine Frau im Turnier mit. Nach Losentscheid wurde der FC Kleinwolmsdorf Fair-Play Sieger. Nur der Freizeitmix 77&9 lag noch im Topf der Mannschaften, die ohne Karte auskamen. Fair wurde die kleine Prämie unter beiden Teams geteilt. Die Ehrungen der Mannschaften endeten mit der Übergabe des Pokals des OB der Stadt Radeberg, den der OB Herr Gerhard Lemm persönlich an den neuen Meister SV Einheit Holsten überreichte. Glückwunsch von dieser Stelle an alle Geehrten. Danke an den OB Gerhard Lemm und an alle Sponsoren der Meisterschaft für die Unterstützung.

Alles auch unter: www.einheit-radeberg.de
Anmeldungen für die Hallenmeisterschaft und die 25. Stadtmeisterschaft sind ab sofort möglich und erleichtern die Planung. Also bis zur nächsten Meisterschaft.

Text: Turnierleiter Günter Zeiger; Foto: Red.

Nachrichten des RC 1898 Radeberg: Triathlon in Moritzburg und 5. Radeberger Hüttertallauf

Am Wochenende 14./15.06. nahmen die Triathleten des RC 1898 Radeberg erfolgreich in Moritzburg beim Schlosstriathlon teil. Bei idealen äußeren Bedingungen wurde im Schlossteil geschwommen. Danach ging es mit dem Rad in die Umgebung von Moritzburg, um dann die Schlussdisziplin, das Laufen, am Schloss von Moritzburg zu absolvieren. Im Staffeltwettbewerb belegte die Staffel des RC 1898 Radeberg über die Distanzen 1,9 km Schwimmen, 90 km Radfahren und 21,1 km Laufen von 71 Staffeln den 24. Platz mit einer Endzeit von 4:47h. Karl Heinz Dreßler belegte im Einzel auf der Distanz 0,7 km Schwimmen, 20 km Radfahren und 5 km Laufen mit einer Gesamtzeit von 1:15h den ersten Platz seiner Altersklasse. In der Gesamtwertung bedeutete das den 89. Platz von 301 Teilnehmern. Eine starke Leistung. Auf der olympischen Distanz (1,5km Schwimmen, 40 km Radfahren und 10 km Laufen) starteten 3 Mit-

glieder des RC 1898 Radeberg in der Altersklasse AK 45. Lutz Biastoch belegte dabei einen hervorragenden 6. Platz mit einer Endzeit von 2:18h, Thomas Peschel wurde 15. (2:28h) und Andreas Borkert (Foto) wurde 21. (2:32h). In



dieser Altersklasse kamen 61 Teilnehmer ins Ziel. Insgesamt starteten über die olympische Distanz 328 Triathleten. Das Triathlon-Wochenende in Moritzburg ist seit Jahren ein Höhepunkt in der Triathlonszene von Sachsen und immer wieder für Zuschauer und Teilnehmer, aufgrund der sehr guten Organisation, ein besonderer Reiz.

Anschließend hier noch mal ein Aufruf zur Teilnahme beim 5. Radeberger Hüttertallauf am 14.09.2014. Über die Strecke von knapp 10 km geht es vom Marktplatz in Radeberg durch das wunderschöne Hüttertal und zurück mit Ziel im Stadtbad in Radeberg. Gestartet wird um 10.00 Uhr. Des Weiteren wird es wieder einen Teamlauf über 2 km geben. Ein Team besteht aus 3 Läufern, wobei ein Läufer unter 14 Jahre alt sein muss. Die Anmeldung ist freigeschalten und erfolgt über die Internetseite unter www.triathlon-service.de. Wir rufen hiermit alle Interessierten auf, an diesem Lauf teilzunehmen.

Text & Foto: Thomas Peschel, RC 1898 Radeberg

Sportfest in der Grundschule Arnsdorf



Am 6. Juni fand das diesjährige Sportfest der GS Arnsdorf statt. Die Kinder kämpften an 8 verschiedenen Stationen. Die besten Springer, Läufer und Werfer wurden mit einer Medaille prämiert, welche der Förderverein der GS sponserte. Noch einmal herzlichen Dank dafür!

M. Bänisch (GTA-Koordinator der GS)

Die SG Ullersdorf informiert

Ergebnisse vom Wochenende:	
Sa 14.06.	TSV Reichenberg-Boxdorf 2 - D-Jugend 7 : 1
Sa 14.06.	SV Birkwitz-Pratzschwitz - 1. Männer 7 : 0
So 15.06.	SG Reinhardtsdorf 1. - F-Jugend 4 : 0
So 15.06.	Frauen - Frankenthal 1 : 6

Letztes Spiel im Juni:	
Sa 21.06.	13:00 Uhr 1. Männer - TuS Einheit Wehlen J. Krüger, SG Ullersdorf

Auslosung des Großen WM-Gewinnspiels

Die Fußball-Weltmeisterschaft ist erfolgreich gestartet und Deutschland konnte seinen ersten Sieg gegen Portugal verbuchen. Zahlreich schauten die Fans und Interessierten das Spiel am letzten Montag im Biergarten oder zu Hause. In unserer Ausgabe 21/2014 konnten Sie an unserem großen WM-Gewinnspiel teilnehmen. Viele Coupons erreichten uns per Post, Mail oder durch persönliche Abgabe in der Redaktion. Wir bedanken uns ganz herzlich für die rege Teilnahme.

Hier nun die Auflösung unseres Rätsels:

Zuckerhut

Das sind die Sieger unseres großen WM-Gewinnspiels

Karla Lux aus Radeberg, Franz Heisig aus Radeberg, Wolfgang Schindler aus Radeberg, Sylvia Marx aus Radeberg, Frank Eisold aus Radeberg, Christa Prange aus Radeberg, Hanni Späthe aus Dresden, Steffan Schruttko aus Dresden, Roland Wende aus Radeberg, Ingeborg Müller aus Großerkmansdorf
10 x ComBinho - die kleine, große Samba-Kapelle vom Media Markt Dresden/Elbepark

Die Gewinner wurden unter Ausschluss des Rechtsweges ermittelt und werden zur Abholung ihres Gewinnes in unser Redaktion schriftlich benachrichtigt. Die Mitarbeiter der Heimatzeitung "die Radeberger" Verlags-GmbH waren nicht zur Teilnahme am Gewinnspiel berechtigt.

Wir gratulieren allen Gewinnern herzlich und wünschen allen eine spannende Fußball-Weltmeisterschaft!

Kleinanzeigen

Baumwurzeltentfernung
Tel. 0173/37 57 311

Neuer Vorstand Schlossberg hat freie Gärten
Tel. 0152/34 06 33 47

Verp. Grundst. z. Tierhaltung. 2.000 m² i. Radbg.
Tel. 0152/55 89 29 81

Vermiete Hallenhälfte ca. 50 oder 100 m²
Chiffre 24/01

Verk. VESPA S50 2T Neufahrzeug 3 KW Automatik schwarz VB 2490 €, NP 3090 €
Tel. 03528/44 30 59

Haushaltauflösung am 28.06.2014 ab 10 Uhr in Großbröhnsdorf, George-Hans-Str. 5, Fam. Hennig
Tel. 0171/21 20 289

Su. Granitpflaster auch Kleinstmengen Selbstabholung
Tel. 0152/55 68 00 30

Suche Garage in Radeberg
Tel. 0175/79 24 511

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse. dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstraße 16a 01454 Radeberg

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter

www.die-radeberger.de

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.



Reinigungskraft gesucht!

Familie aus Langebrück sucht Reinigungskraft für 6 bis 10 Stunden in der Woche. Bei Interesse bitte melden unter
Tel. 0157 - 37 61 13 29

Suche ab sofort Reinigungsfrau

für Arztpraxis. Arbeitszeit nach 19 Uhr, 3x wöchentlich für je 1,5 Stunden. Chiffre 24/02



RAVI Bau- und Mietgeräte GmbH
Pulsitzer Straße 41, 01900 Großbröhnsdorf
Tel./Fax: 03 59 52 - 42 40 60
www.ravi.de • E-Mail: info@ravi.de
Fertigung
Keine Vermietung bis 01.07.14
Reparatur & Service von Baugeräten zur
• Betonverdichtung
✓ HF-Innenvibratoren
✓ Frequenzumformer
• Bodenverdichtung
✓ Vibrationsplatten
✓ Vibrationsstampfer

- Anzeige -

Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert



Björn Köpping

Die Plameco-Decke verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Sie wählen aus über 100 Farben und Varianten, passend zu Ihrem Wohnstil, ob klassisch oder super modern. Stimmungsvolle Akzente setzt eine, nach Ihren Wünschen gestaltete Beleuchtung. Sie werden staunen! Weitere Vorteile dieser Decken liegen in der Beschaffenheit des Materials. Sie sind hygienisch, staubdicht, antistatisch und pflegeleicht. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten der Plameco-Decken sind die ideale Lösung für Ihre Zimmerdecken (Küche, Bad, Wohnzimmer, Flur usw.)

Besuchen Sie unsere Ausstellung:

01920 Schönteichen - OT Schönbach, Kiefernweg 2
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08.00 - 17.00 Uhr
Ihr Plameco-Fachbetrieb Köpping, Telefon 035797 - 73661

Eine neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Einladung zur

DECKENSCHAU

Samstag, 21.06.14 von 10 - 16 Uhr
Sonntag, 22.06.14 von 10 - 16 Uhr

- Schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- Möbel können stehen bleiben!
- Feuchtigkeitsbeständig!
- Pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- Akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern, über die Möglichkeiten, dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems! Außerhalb der ges. Öffnungszeiten, keine Beratung, kein Verkauf.

Plameco-Fachbetrieb Köpping, Tel.: 035797 - 73 661
Kiefernweg 2, 01920 Schönteichen - OT Schönbach

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/ 41 14 26

Geige spielen lernen - und im Kinderorchester mitspielen

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 17/01/2012.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

VORANKÜNDIGUNG

Sommerfest am 28.06.14 ab 14 Uhr im Alten- und Pflegeheim Radeberg

Näheres in Ausgabe 25 am 27.06.2014

PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren

vorher
✓ Schnell - in der Regel an 1 Tag
✓ Sauber - kein Rausreißen
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

nachher

PRETTY-Fachbetrieb J. Köpping
Kiefernweg 20, 01920 Schönteichen OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1
Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr

SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 21.06. und 22.06.2014; 10-16 Uhr

Wir suchen eine/n zuverlässige/n Servicemitarbeiter/in als Urlaubsvertretung

für den Wäscheservice in der Klinik Arnsdorf. Aufgaben: Verteilung der Wäschelieferung, Bestellungen auslösen und Ansprechpartner/in vor Ort. (Minijob) Bei Interesse melden Sie sich bitte unter folgen
Tel.-Nr.: 03731-39 77 73
Email: bewerbung@steyer-textil.de

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit!

Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

Wir suchen für "die Radeberger" Heimatzeitung zuverlässige Zeitungsverteiler/-in,

als Urlaubsvertretung und Ersatz in Radeberg, Arnsdorf, Wachau mit umliegenden Ortsteilen.
Tel. 03528 / 44 23 01

- Anzeige -

VERKAUF / REPARATUR / SERVICE

EP:Elektronik Richter

Radeberger Str. 32, 01454 Wachau, OT Feldschlösschen Verkauf: 03528-441257 Werkstatt: 03528-4160968

Wir haben uns für Sie vergrößert!

Feiern Sie mit uns die Fertigstellung unserer neuen Verkaufsräume am

Samstag, den 28.06.2014 von 9 - 18 Uhr

- Erleben Sie unser neues Ladengeschäft auf 400m² !
- Finden Sie Ihre Lieblingsprodukte in unserer Ausstellung oder online unter
 - www.ep-elektronik-richter.de
 - www.elriwa.de (Modelleisenbahnen)
- Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!
- Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Das erwartet Sie:

- Viele Eröffnungsangebote!
- Die neuen 3D - Curved - Geräte mit Shutterbrille von Samsung!
- Anwendungsbeispiele für HbbTV und Internetanbindung direkt mit dem Fernseher!
- Die Bedienung des Fernsehers mit einem Smart-Phone oder Tablet-PC!
- Der Zugriff über ein Heimnetzwerk auf Ihre gespeicherten Filme, Musik, Bilder... usw.!
- Das Nutzen des Internets direkt mit dem Fernseher!
- Alle Fragen zu Satelliten- oder Kabelanlagen!



Metz Puroo 55 Media

140 cm LED-Fernseher, 55 Zoll, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel, Full HD, 200 Hz-Technologie, mecaVision, DVB-T, DVB-S, DVB-S2, DVB-C, Dolby Digital Plus, Remote App kompatibel für iPhone, iPad, Android, WEB-Browser, USB-Recording, Wireless ready (Adapter optional), Energieeffizienzklasse A+



Grundig 55 VLE 984 BL

140 cm LED-Fernseher, 55 Zoll, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel, Full HD, 3D (Polarisation), Dual Play Gaming Modus, 200 Hz-Technologie, Picture Perfect Rate (PPR), DVB-T, DVB-S, DVB-S2, DVB-C, SRS StudioSound HD, Remote App kompatibel für iPhone, iPad, Android, Internet-Zugriff auf Online-Dienste, SmartTV, My Stream (individuelle Programmorschläge nach persönlichen Vorlieben), Skype ready, Wireless ready (Adapter optional), DLNA Certified, 3D Polarisations-Brillen: 2, Energieeffizienzklasse A+

0%
Zinsen

auf alle Artikel ab 199,95 €
vom 23.06.2014 bis 05.07.2014

10
Monate
Laufzeit

*Barpreis = Nettodarlehensbetrag; gebundener Sollzins und effektiver Jahreszins 0%, Bonität vorausgesetzt.
Ein Angebot der Santander Consumer Bank AG, Santander Platz 1, 41061 Mönchengladbach

TOSHIBA
Leading Innovation >>



Toshiba 32L4363DG

80 cm LED-Fernseher, 32 Zoll, Auflösung: 1.920 x 1.080 Pixel, Full HD, 100 Hz-Technologie, Active Motion Rate (AMR), DVB-T, DVB-T2, DVB-S, DVB-S2, DVB-C, DVB-C2, Dolby Digital Plus, Remote App kompatibel für iPhone, iPad, Android, SmartTV, WEB-Browser, Skype ready, USB-Recording, USB-TimeShift, WLAN-Schnittstelle, WiDi (Intel Wireless Display), DLNA Certified, WiFi Certified, Energieeffizienzklasse A+

Mo - Fr: 09⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Sa: 09⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

(Apr - Sep, Sa: 09⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr)

* UVP = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers